

6 אֲשֶׁר הִגְלָה מִירוּשָׁלַיִם עַם-הַגְּלוּהָ אֲשֶׁר הִגְלָתָה עִם יְכֹנְיָה מֶלֶךְ-רֵעַ
 che rivelare da-Gerusalemme popolo esilio che rivelare re
[H4428](#) [H3204](#) [H1540](#) [H1473](#) [H3389](#) [H1540](#)

וְהַיְהוּדָה אֲשֶׁר הִגְלָה נְבוּכַדְנֶאֱצַר מֶלֶךְ בָּבֶל:
 Giuda che rivelare Nabucodonosor re Babilonia
[H3063](#) [H1540](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#)

ch'era stato menato via da Gerusalemme fra gli schiavi trasportati in cattività con Jeconia, re di Giuda, da Nebucadnetsar, re di Babilonia.

7 וַיְהִי אִמֵּן אֶת-הַדָּסָה הִיא אֶסְתֵּר בַּת-דָּדוּן כִּי אֵין לָהּ אָב
 e-avvenne credere (*) [הרסה] ella Ester [דרון] poiché non-c'è padre (*)
[H1961](#) [H0539](#) [H0853](#) [H1919](#) [H1931](#) [H0635](#) [H1323](#) [H1730](#) [H0369](#) [H0001](#)

וְאִם וְהַנְּעָרָה יַפֶּת-תָּאֵר וְשׁוֹבֵת תֹּאֵר מְרֹאֶה וּבְמוֹת אַבְיָהּ וְאִמָּהּ לְקַחָהּ
 e-se e-il-giovane-donna Jafet [תאר] e-buono aspetto e-morte Abiia e-madre prendere
[H0517](#) [H5291](#) [H3303](#) [H8389](#) [H4758](#) [H4194](#) [H0001](#) [H0517](#) [H3947](#)

מְרֹדְכִי לוֹ לְבַת:
 Mardocheo (*) figlia
[H4782](#) [H1323](#)

Egli aveva allevata la figliuola di suo zio, Hadassa, che è Ester, perch'essa non avea né padre né madre; e la fanciulla era formosa e di bell'aspetto; e alla morte del padre e della madre, Mardocheo l'aveva adottata per figliuola.

8 וַיְהִי בְהִשְׁמַע דְּבַר-הַמֶּלֶךְ וְדָתוֹ וּבְהַקְבִּץ רַבּוֹת אֶל-
 e-avvenne ascoltare parola il-re e-decreto e-radunare giovani-donne verso
[H1961](#) [H8085](#) [H1697](#) [H4428](#) [H1881](#) [H6908](#) [H5291](#) [H0413](#)

שׁוּשַׁן הַבֵּירָה אֶל-יַד הֶגַי וְתִלְקָה אֶסְתֵּר אֶל-בֵּית הַמֶּלֶךְ אֶל-
 Susa la-cittadella verso mano Hegai e-prendere Ester verso casa il-re verso
[H7800](#) [H1002](#) [H0413](#) [H3027](#) [H1896](#) [H3947](#) [H0635](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0413](#)

יַד הֶגַי הַנְּשִׂים: שָׁמַר הַנְּשִׂים:
 mano Hegai custodire donna
[H3027](#) [H1896](#) [H8104](#) [H0802](#)

E come l'ordine del re e il suo editto furon divulgati, e un gran numero di fanciulle furon radunate nella residenza reale di Susa sotto la sorveglianza di Hegai, Ester fu menata anch'essa nella casa del re, sotto la sorveglianza di Hegai, guardiano delle donne.

9 וַתִּיטֵב וְהַנְּעָרָה בְּעֵינָיו וַתֵּשֶׂא חֶסֶד לְפָנָיו וַיְבַהֵל אֶת-
 e-essere-buona la-giovane-donna occhio e-portare bontà faccia e-essere-turbato
[H3190](#) [H5291](#) [H5375](#) [H6440](#) [H0926](#) [H0853](#)

תְּמֹרוֹקִיהָ וְאֶת-מְנוּחָהּ לָתֵת לָהּ וְאֶת-שִׁבְעַת הַנְּעָרוֹת הָרְאוּת לָתֵת-
 [תמרוקיה] e-[*] porzione dare e-[*] [*] sette e-giovani-donne vedere dare
[H8562](#) [H0853](#) [H4490](#) [H5414](#) [H0853](#) [H7651](#) [H5291](#) [H7200](#) [H5414](#)

מִבֵּית הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁנֶה וְאֶת-נְעֻרוֹתֶיהָ לְטוֹב בֵּית הַנְּשִׂים:
 da-casa il-re e-diverso e-[*] giovane-donna a-buono casa donna
[H4428](#) [H0853](#) [H5291](#) [H0802](#)

La fanciulla piacque a Hegai, ed entrò nelle buone grazie di lui; ei s'affrettò a fornirle i cosmetici di cui ell'avea bisogno e i suoi alimenti, le diede sette donzelle scelte nella casa del re, e assegnò a lei e alle sue donzelle l'appartamento migliore della casa delle donne.

מֶרְדֳּכָי	כִּי	מִוֹלְדָתָהּ	עַמּוּהָ	וְאֶת-	אֶסְתֵּר	הַיְגִידָהּ	לֹא-	10
Mardocheo	poiché	la-sua-parentela	e-(*) popolo	(*)	Ester	annunciare	non	
H4782		H4138	H0853	H0853	H0635	H5046	H3808	
			תְּגִיד:	לֹא-	אֲשֶׁר	עָלֶיהָ	צָוָהּ	
			annunciare	non	che	su	comandare	
			H5046	H3808			H6680	

Ester non avea detto nulla né del suo popolo né del suo parentado, perché Mardocheo le avea proibito di parlarne.

הַנְּשִׂים	בֵּית-	חֲצֵר	לְפָנַי	מִתְהַלֵּךְ	מֶרְדֳּכָי	וַיּוֹם	יוֹם	וּבְכֹל-	11
donna	casa	cortile	davanti	camminare	Mardocheo	e-giorno	giorno	e-in-tutto	
H0802			H6440	H1980	H4782	H3117	H3117	H3605	
				וּמַה-	אֶסְתֵּר	שְׁלוֹם	אֶת-	לְדַעַת	
			יַעֲשֶׂה:	e-che	Ester	pace	(*)	conoscere	
			(*)	fare	H4100	H0635	H7965	H0853	H3045

E Mardocheo tutti i giorni passeggiava davanti al cortile della casa delle donne per sapere se Ester stava bene e che cosa si farebbe di lei.

אֲחַשְׁוֵרוּשׁ	הַמֶּלֶךְ	אֶל-	וּלְבֹא	וְנַעֲרָה	נַעֲרָה	תּוֹר	וּבַהֲגִיעַ	12			
Assuero	il-re	verso	venire	e-giovane-donna	giovane-donna	turno	e-raggiungere				
H0325	H4428	H0413	H0935	H5291	H5291	H8447	H5060				
יָמֵי	יִמְלְאוּ	כֵּן	כִּי	חֹדֶשׁ	עֶשְׂרִים	שְׁנַיִם	הַנְּשִׂים	כְּדֵת	לָהּ	הָיִיתָ	מִקֵּץ
giorni-di	riempire	così	poiché	mese	dieci	due	donna	decreto	(*)	essere	[מִקֵּץ]
H3117	H4390			H2320	H6240	H8147	H0802	H1881		H1961	H7093
				חֳדָשִׁים	וְשֵׁשׁ	הַלָּמָּה	בְּשֶׁמֶן	חֳדָשִׁים	שֵׁשׁ	מְרוֹקִיָּה	[מְרוֹקִיָּה]
				mese	e-sei	[הַמֶּלֶךְ]	in-olio	mese	sei	[מְרוֹקִיָּה]	[מְרוֹקִיָּה]
				H2320	H8337	H4753	H8081	H2320	H8337	H4795	H4795

Or quando veniva la volta per una fanciulla d'andare dal re Assuero alla fine dei dodici mesi prescritti alle donne per i loro preparativi perché tanto durava il tempo dei loro preparativi: sei mesi per profumarsi con olio di mirra e sei mesi con aromi e altri cosmetici usati dalle donne, la fanciulla andava dal re,

לָהּ	יִתֵּן	תֹּאמַר	אֲשֶׁר	כָּל-	אֵת	הַמֶּלֶךְ	אֶל-	בָּאָה	הַנַּעֲרָה	וּבִזָּה	13
(*)	dare	dire	che	tutto	(*)	il-re	verso	venire	la-giovane-donna	e-in-questo	
	H5414	H0559		H3605	H0853	H4428	H0413	H0935	H5291	H2088	
						תְּמַלֵּךְ:	בֵּית	עַד-	הַנְּשִׂים	מִבֵּית	עִמָּהּ
						il-re	casa	fino-a	donna	da-casa	con
						H4428		H5704	H0802		H0935

e le si permetteva di portar seco, dalla casa delle donne alla casa del re, tutto quello che chiedeva.

אֶל-	שְׁנֵי	הַנְּשִׂים	בֵּית	אֶל-	שָׁבָה	הִיא	וּבִבְקָרָה	בָּאָה	הִיא	וּבְעֶרֶב	14
verso	secondo	donna	casa	verso	tornare	ella	e-mattina	venire	ella	sera	
H0413	H8145	H0802		H0413	H7725	H1931	H1242	H0935	H1931	H6153	
						שָׁמֵר	הַמֶּלֶךְ	סָרִיס	שֶׁשְׁשָׁנָה	יָד	
						custodire	il-re	eunuco	[שֶׁשְׁשָׁנָה]	mano	
						H8104	H4428	H5631	H8190	H3027	
						וְנִקְרָאָהּ	הַמֶּלֶךְ	בָּהּ	הַפֶּיֶן	כִּי	
						nel-nome	il-re	(*)	piacere	poiché	
						H8034	H7121	H4428			

V'andava la sera, e la mattina dipoi passava nella seconda casa delle donne, sotto la sorveglianza di Shaashgaz, eunuco del re, guardiano delle concubine. Ella non tornava più dal re, a meno che il re la desiderasse ed ella fosse chiamata nominatamente.

לְבַת לוֹ לָקַח- אֲשֶׁר מְרֹדֶכִי נָדַד אֲבִיתָיִל בֵּת- אֶסְתֵּר תִּר- וּבִהְיֶיעַ	figlia (*) prendere che Mardocheo דרן Abicaïl figlia Ester turno e-raggiungere
H1323 H3947 H4782 H1730 H0032 H1323 H0635 H8447 H5060	
לָבוֹא אֶל- תְּמַלֵּךְ לֹא בִקְשָׁה דְבָרִי כִי אִם אֶת- אֶסְתֵּר וְנָתַתִּי הַנָּשִׁים שְׁמֵר תְּמַלֵּךְ סְרִיס-	Hegai dire che (*) se poiché parola cercare non il-re verso venire
H1896 H0559 H0853 H1697 H1245 H3808 H4428 H0413 H0935	
רְאִיהָ: כָּל- בְּעֵינַי חֵן נִשְׂאֵת אֶסְתֵּר וְנָתַתִּי הַנָּשִׁים שְׁמֵר תְּמַלֵּךְ סְרִיס-	vedere tutto occhio grazia portare Ester e-essere donna custodire il-re eunuco
H7200 H3605 H2580 H5375 H0635 H1961 H0802 H8104 H4428 H5631	

Quando venne la volta per Ester la figliuola d'Abihail, zio di Mardocheo che l'aveva adottata per figliuola d'andare dal re, ella non domandò altro fuori di quello che le fu indicato da Hegai, eunuco del re, guardiano delle donne. Ed Ester si guadagnava il favore di tutti quelli che la vedevano.

וְתִלְקָח אֶסְתֵּר אֶל- תְּמַלֵּךְ אַחְשֵׁרוּשׁ אֶל- בֵּית מַלְכוּתוֹ בְּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי הוּא-	e-prendere Ester verso il-re verso Assuero il-re verso il-decimo mese regalità casa verso
H1931 H6224 H2320 H4438 H0413 H0325 H4428 H0413 H0635 H3947	
חֹדֶשׁ מֵבֵת בְּשַׁנַּת- שֶׁבַע לְמַלְכוּתוֹ:	mese [שבֵּת] nell'anno sette regalità
H2320 H2887 H8141 H7651 H4438	

Ester fu dunque condotta dal re Assuero, nella casa reale, il decimo mese, ch'è il mese di Tebeth, il settimo anno del regno di lui.

וַיֵּאָהֵב וַיִּתְּנָהּ תְּמַלֵּךְ אֶת- אֶסְתֵּר מִכָּל- הַנָּשִׁים וְנִשְׂאֵה- חֵן וְחֹסֵד לְפָנָיו מִכָּל-	e-amare il-re (*) Ester da-tutto donna da-tutto e-portare regalità e-occhi di lui più di tutte le altre fanciulle.
H3605 H6440 H2580 H5375 H0802 H3605 H0635 H0853 H4428 H0157	
הַבְּתוּלוֹת וַיִּשֶׂם כְּתֹרֶת- מַלְכוּת בְּרֹאשָׁה וַיִּמְלִיכָהּ תַּחַת וַשְׁתִּי:	vergine e-porre corona regalità capo e-regnare sotto
H1330 H3804 H4438 H8478 H2060	

E il re amò Ester più di tutte le altre donne, ed ella trovò grazia e favore agli occhi di lui più di tutte le altre fanciulle. Ei le pose in testa la corona reale e la fece regina in luogo di Vashti.

וַיַּעַשׂ וַיַּעַשׂ תְּמַלֵּךְ מִשְׁתָּה גְדוֹל לְכָל- שָׂרָיו וְעַבְדָּיו אֶת מִשְׁתָּה אֶסְתֵּר וְהַנְּחָה וְהַנְּחָה]	e-fare il-re banchetto grande a-tutto capo e-servo (*) banchetto Ester
H2010 H0635 H4960 H0853 H5650 H8269 H3605 H4960 H4428	
לְמִדְיָנוֹת עָשָׂה וַיִּתֵּן מִשְׂאֵת מִשְׂאֵת] כִּי תְּמַלֵּךְ:	a-province fare e-dare come-mano il-re
H4082 H5414 H4864 H3027 H4428	

E il re fece un gran convito a tutti i suoi principi ed ai suoi servi, che fu il convito d'Ester; concedette sgravi alle province, e fece doni con munificenza di re.

וּבִהְקֵבֵץ וּבְתוּלוֹת שְׁנִית וּמְרֹדֶכִי יָשָׁב בְּשַׁעַר- תְּמַלֵּךְ:	e-radunare vergine secondo e-Mardocheo abitare in-porta il-re
H6908 H1330 H8145 H4782 H3427 H8179 H4428	

Or la seconda volta che si radunavano delle fanciulle, Mardocheo stava seduto alla porta del re.

עָלֶיהָ	צָנָה	כָּאֲשֶׁר	עַמּוּהָ	וְאֶת־	מוֹלְדֹתָהּ	מְנַדֶּת	אֶסְתֵּר	אֵין	20
su	comandare	come-che	popolo	e-(*)	la-sua-parentela	annunciare	Ester	non-c'è	
	H6680			H0853	H4138	H5046	H0635	H0369	
אֶתּוֹ:	בְּאִמְנָה	הִיְתָה	כָּאֲשֶׁר	עָשָׂה	אֶסְתֵּר	מְרַדְּכִי	מְאָמֵר	וְאֶת־	מְרַדְּכִי
con	[באמנה]	essere	come-che	fare	Ester	Mardocheo	comandamento	e-(*)	Mardocheo
H0854	H0545	H1961			H0635	H4782	H3982	H0853	H4782

ס
(*)

Ester, secondo l'ordine che Mardocheo le avea dato, non avea detto nulla né del suo parentado né del suo popolo; perché ella faceva quello che Mardocheo le diceva, come quand'era sotto la tutela di lui.

שְׁנַיִם	וְתֵרֶשׁ	בְּנֵתוֹן	קִצְרָן	הַמֶּלֶךְ	בְּשַׁעַר־	יָשָׁב	וּמְרַדְּכִי	הָהֵם	בְּיָמֵים	21
due	e-Teresch	[בנתון]	[קצרן]	il-re	in-porta	abitare	e-Mardocheo	il-essi	in-giorni	
H8147	H8657	H0904	H7107	H4428	H8179	H3427	H4782	H1992	H3117	
	אֲחֻשְׁוֹרָשׁ:	בַּמֶּלֶךְ	יָד	לְשֵׁלַח	וּבְקָשׁוֹ	הַסֹּף	מִשְׁמָרֵי	הַמֶּלֶךְ	סְרוּיָסִי	
	Assuero	in-re	mano	a-Shelach	e-cercare	soglia	custodire	il-re	eunuco	
	H0325	H4428	H3027	H7971	H1245		H8104	H4428	H5631	

In que' giorni, come Mardocheo stava seduto alla porta del re, Bightan e Teresh, due eunuchi del re di fra le guardie della soglia, irritatisi contro il re Assuero, cercarono d'attentargli alla vita.

לְמֶלֶךְ	אֶסְתֵּר	וְתֵאמֹר	הַמַּלְכָּה	לְאֶסְתֵּר	וַיִּגֵּד	לְמְרַדְּכִי	הַדְּבָר	וַיִּנְדַּע	22
al-re	Ester	e-dire	regina	a-Ester	e-annunciare	a-Mardocheo	la-parola	e-conoscere	
H4428	H0635	H0559	H4436	H0635	H5046	H4782	H1697	H3045	
							מְרַדְּכִי:	בְּשֵׁם	
							Mardocheo	nel-nome	
							H4782	H8034	

Mardocheo, avuto sentore della cosa, ne informò la regina Ester ed Ester ne parlò al re in nome di Mardocheo.

בְּסֵפֶר	וַיִּכְתֹּב	עֵץ	עַל־	שְׁנֵיהֶם	וַיִּתְּלוּ	וַיִּמְצָא	הַדְּבָר	וּבְקָשׁ	23
nel-libro	e-scrivere	legno	su	due	e-appesero	e-trovare	la-parola	e-cercare	
	H3789	H6086		H8147	H8518	H4672	H1697	H1245	
				פ	הַמֶּלֶךְ:	לְפָנַי	הַיָּמִים	דְּבָרֵי	
				(*)	il-re	davanti	i-giorni	parole-di	
					H4428	H6440	H3117	H1697	

Investigato e verificato il fatto, i due eunuchi furono appiccati a un legno; e la cosa fu registrata nel libro delle Cronache, in presenza del re.